

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

Rigid protective covers for live working on a.c. installations

Protecteurs rigides pour travaux sous tension sur des installations à courant alternatif

Document Preview

[IEC 61229:1993](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/91772df4-fd31-4d14-bac8-732bb7e69fbf/iec-61229-1993>



THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2002 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'IEC ou du Comité national de l'IEC du pays du demandeur. Si vous avez des questions sur le copyright de l'IEC ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de l'IEC de votre pays de résidence.

IEC Central Office
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00
info@iec.ch
www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

IEC Catalogue - webstore.iec.ch/catalogue

The stand-alone application for consulting the entire bibliographical information on IEC International Standards, Technical Specifications, Technical Reports and other documents. Available for PC, Mac OS, Android Tablets and iPad.

IEC publications search - www.iec.ch/searchpub

The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and also once a month by email.

Electropedia - www.electropedia.org

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing 20 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in 15 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

IEC Glossary - std.iec.ch/glossary

65 000 electrotechnical terminology entries in English and French extracted from the Terms and Definitions clause of IEC publications issued since 2002. Some entries have been collected from earlier publications of IEC TC 37, 77, 86 and CISPR.

IEC Customer Service Centre - webstore.iec.ch/csc

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: csc@iec.ch.

A propos de l'IEC

La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications IEC

Le contenu technique des publications IEC est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

Catalogue IEC - webstore.iec.ch/catalogue

Application autonome pour consulter tous les renseignements bibliographiques sur les Normes internationales, Spécifications techniques, Rapports techniques et autres documents de l'IEC. Disponible pour PC, Mac OS, tablettes Android et iPad.

Recherche de publications IEC - www.iec.ch/searchpub

La recherche avancée permet de trouver des publications IEC en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Restez informé sur les nouvelles publications IEC. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et aussi une fois par mois par email.

Electropedia - www.electropedia.org

Le premier dictionnaire en ligne de termes électroniques et électriques. Il contient 20 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans 15 langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) en ligne.

Glossaire IEC - std.iec.ch/glossary

65 000 entrées terminologiques électrotechniques, en anglais et en français, extraites des articles Termes et Définitions des publications IEC parues depuis 2002. Plus certaines entrées antérieures extraites des publications des CE 37, 77, 86 et CISPR de l'IEC.

Service Clients - webstore.iec.ch/csc

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: csc@iec.ch.



IEC 61229

Edition 1.2 2002-06
CONSOLIDATED VERSION

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

Rigid protective covers for live working on a.c. installations

Protecteurs rigides pour travaux sous tension sur des installations à courant alternatif

[IEC 61229:1993](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/91772df4-fd31-4d14-bac8-732bb7e69fbf/iec-61229-1993)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/91772df4-fd31-4d14-bac8-732bb7e69fbf/iec-61229-1993>

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

ICS 13.260; 29.060.99

ISBN 2-8318-6388-0

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

SOMMAIRE

AVANT-PROPOS.....	6
1 Domaine d'application.....	8
1.1 Classes.....	8
1.2 Catégories.....	8
1.3 Types.....	8
2 Références normatives.....	8
3 Définitions.....	10
3.1 Termes définis selon la CEI 60050(121), la CEI 60050(151) et la CEI 60050(601).....	10
3.2 Termes définis selon la CEI 61318.....	12
3.3 Termes définis selon la CEI 60743.....	12
3.4 Définitions des termes spéciaux utilisés dans cette norme.....	12
4 Classification.....	14
5 Prescriptions physiques.....	16
5.1 Forme et dimensions.....	16
5.2 Matériau.....	16
5.3 Façon et finition.....	16
5.4 Marquage.....	18
6 Essais des protecteurs.....	18
6.1 Généralités.....	18
6.2 Contrôle visuel.....	20
6.3 Essais mécaniques.....	20
6.4 Essais diélectriques.....	24
6.5 Résistance à l'ozone.....	34
7 Essais sur protecteurs à propriétés spéciales.....	34
7.1 Généralités.....	34
7.2 Catégorie C, très basse température.....	34
7.3 Catégorie W, très haute température.....	34
7.4 Catégorie A, résistance à l'acide.....	34
7.5 Catégorie H, résistance à l'huile.....	36
7.6 Catégorie P, conditions humides.....	36
8 Plan d'échantillonnage.....	36
8.1 Généralités.....	36
8.2 Enregistrements.....	36
9 Essais de réception.....	36
10 Recommandations pour l'utilisation.....	36

CONTENTS

FOREWORD.....	7
1 Scope	9
1.1 Classes	9
1.2 Categories.....	9
1.3 Types.....	9
2 Normative references.....	9
3 Definitions.....	11
3.1 Terms defined in accordance with IEC 60050(121), IEC 60050(151) and IEC 60050(601).....	11
3.2 Terms defined in accordance with IEC 61318.....	13
3.3 Terms defined in accordance with IEC 60743.....	13
3.4 Definitions of special terms used in this standard.....	13
4 Classification	15
5 Physical requirements.....	17
5.1 Shape and dimensions	17
5.2 Material.....	17
5.3 Workmanship and finish	17
5.4 Marking.....	19
6 Tests on covers	19
6.1 General.....	19
6.2 Visual inspection.....	21
6.3 Mechanical tests	21
6.4 Dielectric tests	25
6.5 Ozone resistance	35
7 Tests on covers with special properties.....	35
7.1 General.....	35
7.2 Category C, extreme low temperature	35
7.3 Category W, extreme high temperature	35
7.4 Category A, acid resistance.....	35
7.5 Category H, oil resistance	37
7.6 Category P, humid conditions.....	37
8 Quality assurance plan and acceptance test	37
8.1 General.....	37
8.2 Records.....	37
9 Acceptance tests.....	37
10 Recommendations for in-service care	37

Annexe A (normative) Marquage	38
Annexe B (normative) Liste et classification des essais	40
Annexe C (normative) Montage d'essai et plans des électrodes et supports	42
Annexe D (normative) Essai de choc mécanique.....	46
Annexe E (normative) Electrodes de potentiel pour protecteurs de pièces sous tension et positionnement mécanique des protecteurs	50
Annexe F (normative) Procédure d'échantillonnage	58
Annexe G (informative) Guide pour le choix de la classe des protecteurs	60
Annexe H (informative) Recommandations pour l'utilisation	62
Annexe J (informative) Exemple de patte de préhension.....	64
Annexe K (informative) Essais de réception	66
Figure C.1 – Montage d'essai	42
Figure C.2 – Plan d'exécution des électrodes de garde (deux exemplaires)	44
Figure C.3 – Plan d'exécution des accessoires pour électrode et support d'électrode	44
Figure D.1 – Pendule pour essai de choc.....	48
Figure E.1 – Electrode pour protecteur de conducteur	50
Figure E.2 – Electrode pour protecteur de chaîne d'ancrage	52
Figure E.3 – Electrode pour protecteur d'isolateur rigide.....	52
Figure E.4 – Electrode pour protecteur d'alignement.....	54
Figure E.5 – Exemple de montage d'essai	56
Figure J.1 – Patte de préhension	64
Figure K.1 – Essai mécanique de la patte de préhension et de l'emboîtement.....	68
Figure K.2 – Essai de tenue mécanique; effort vertical.....	68
Figure K.3 – Essai de tenue mécanique; effort latéral	68
Tableau 1 – Catégories des propriétés spéciales	14
Tableau 2 – Caractéristiques du conditionnement à basse température	20
Tableau 3 – Caractéristiques de conditionnement pour le positionnement.....	22
Tableau 4 – Diamètre des électrodes.....	30
Tableau 5 – Ligne de fuite entre électrodes	30
Tableau 6 – Tensions alternatives des essais A et B.....	32
Tableau B.1 – Classification des essais	40
Tableau G.1 – Tension maximale d'utilisation (conditions sèches)	60

Annex A (normative) Marking.....	39
Annex B (normative) List and classification of tests.....	41
Annex C (normative) Test circuit and drawing for guard electrodes and supports.....	43
Annex D (normative) Mechanical shock test.....	47
Annex E (normative) Potential electrodes for covers protecting live parts and mechanical positioning of covers	51
Annex F (normative) Sampling procedure	59
Annex G (informative) Guidelines for the selection of the class of covers.....	61
Annex H (informative) Recommendations for in-service care.....	63
Annex J (informative) Example of handling adapter.....	65
Annex K (informative) Acceptance tests.....	67
Figure C.1 – Test circuit.....	43
Figure C.2 – Construction drawing for guard electrodes (two required)	45
Figure C.3 – Construction drawing for electrode accessories and electrode support	45
Figure D.1 – Shock test pendulum	49
Figure E.1 – Electrode for conductor cover.....	51
Figure E.2 – Electrode for tension (dead-end assembly) cover.....	53
Figure E.3 – Electrode for pin type insulator cover.....	53
Figure E.4 – Electrode for suspension cover.....	55
Figure E.5 – Example of test arrangement.....	57
Figure J.1 – Handling adapter.....	65
Figure K.1 – Mechanical test of handling adapter and assembly end.....	69
Figure K.2 – Mechanical withstand test; vertical load	69
Figure K.3 – Mechanical withstand test; side load.....	69
Table 1 – Categories of special properties	15
Table 2 – Low temperature conditioning characteristics	21
Table 3 – Conditioning characteristics for positioning.....	23
Table 4 – Diameter of electrodes	31
Table 5 – Leakage path distance between electrodes	31
Table 6 – A.C. test voltage A and B	33
Table B.1 – Test category	41
Table G.1 – Maximum use voltage designation (dry conditions)	61

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

PROTECTEURS RIGIDES POUR TRAVAUX SOUS TENSION SUR DES INSTALLATIONS À COURANT ALTERNATIF

AVANT-PROPOS

- 1) La CEI (Commission Electrotechnique Internationale) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI, entre autres activités, publie des Normes internationales. Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les documents produits se présentent sous la forme de recommandations internationales. Ils sont publiés comme normes, spécifications techniques, rapports techniques ou guides et agréés comme tels par les Comités nationaux.
- 4) Dans le but d'encourager l'unification internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent à appliquer de façon transparente, dans toute la mesure possible, les Normes internationales de la CEI dans leurs normes nationales et régionales. Toute divergence entre la norme de la CEI et la norme nationale ou régionale correspondante doit être indiquée en termes clairs dans cette dernière.
- 5) La CEI n'a fixé aucune procédure concernant le marquage comme indication d'approbation et sa responsabilité n'est pas engagée quand un matériel est déclaré conforme à l'une de ses normes.
- 6) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Norme internationale peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

Cette version consolidée de la Norme IEC officielle et de ses amendements a été préparée pour la commodité de l'utilisateur.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/91772d44-fd31-4d14-bac8-732bb7e691bf/iec-61229-1993>

La CEI 61229 édition 1.2 contient la première édition (1993) [documents 78(BC)46, 46A, 78(BC)61/FDIS et 78(BC)58, 78(BC)72/RVD], son corrigendum de mai 2000, son amendement 1 (1998) [documents 78/236/FDIS et 78/239/RVD] et son amendement 2 (2002) [documents 78/439/FDIS et 78/460/RVD].

Une ligne verticale dans la marge indique où la publication de base a été modifiée par le corrigendum et les amendements 1 et 2.

La Norme internationale CEI 61229 a été établie par le comité d'études 78 de la CEI: Outils pour travaux sous tension.

Les annexes A à F font partie intégrante de cette norme.

Les annexes G à K sont données uniquement à titre d'information.

Le comité a décidé que le contenu de la publication de base, de son corrigendum et de ses amendements ne sera pas modifié avant 2005. A cette date, la publication sera

- reconduite;
- supprimée;
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

RIGID PROTECTIVE COVERS FOR LIVE WORKING ON A.C. INSTALLATIONS

FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested National Committees.
- 3) The documents produced have the form of recommendations for international use and are published in the form of standards, technical specifications, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.
- 6) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. The IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This consolidated version of the official IEC Standard and its amendments has been prepared for user convenience.

<https://standards.iec.ai/catalog/standards/iec/91772df4-fd31-4d14-bac8-732bb7e691bf/iec-61229-1993>

IEC 61229 edition 1.2 contains the first edition (1993) [documents 78(CO)46, 46A, 78(CO)61/RVD and 78(CO)58, 78(CO)72/RVD], its corrigendum May 2000, its amendment 1 (1998) [documents 78/236/FDIS and 78/239/RVD] and its amendment 2 (2002) [documents 78/439/FDIS and 78/460/RVD].

A vertical line in the margin shows where the base publication has been modified by corrigendum and amendments 1 and 2.

International Standard IEC 61229 has been prepared by IEC technical committee 78: Tools for live working.

Annexes A to F form an integral part of this standard.

Annexes G to K are for information only.

The committee has decided that the contents of the base publication, its corrigendum and its amendments will remain unchanged until 2005. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

PROTECTEURS RIGIDES POUR TRAVAUX SOUS TENSION SUR DES INSTALLATIONS À COURANT ALTERNATIF

1 Domaine d'application

La Norme internationale CEI 61229 s'applique aux protecteurs rigides pour travaux sous tension, en courant alternatif, incluant ceux qui sont décrits dans la CEI 60743.

Les écrans, dont la tenue diélectrique dépend de la distance de pose, sont exclus de cette norme.

1.1 Classes

Six classes de protecteurs de caractéristiques électriques différentes sont prévues et désignées comme suit: classe 0, 1, 2, 3, 4 et 5.

1.2 Catégories

Cinq catégories de protecteurs ayant des propriétés spéciales ont été prévues. Elles concernent les résistances aux acides, aux huiles, aux très basses températures et aux très hautes températures aux conditions humides. Elles sont désignées respectivement par les lettres A, H, C, W et P.

1.3 Types

Le type dépend de la pièce à protéger.

2 Références normatives

Les documents de référence suivants sont indispensables pour l'application du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

CEI 60050(121):1978, *Vocabulaire Electrotechnique International – Chapitre 121: Electro-magnétisme*

CEI 60050(151):1978, *Vocabulaire Electrotechnique International – Chapitre 151: Dispositifs électriques et magnétiques*

CEI 60050(601):1985, *Vocabulaire Electrotechnique International – Chapitre 601: Production, transport et distribution de l'énergie électrique – Généralités*

CEI 60060-1:1989, *Technique des essais à haute tension – Première partie: Définitions et prescriptions générales relatives aux essais*

CEI 60060-3:1976, *Technique des essais à haute tension – Troisième partie: Dispositifs de mesure*

CEI 60212:1971, *Conditions normales à observer avant et pendant les essais de matériaux isolants électriques solides*

CEI 60417 (toutes les parties), *Symboles graphiques utilisables sur le matériel*

CEI 60743:1983, *Terminologie pour l'outillage et le matériel à utiliser dans les travaux sous tension*

RIGID PROTECTIVE COVERS FOR LIVE WORKING ON A.C. INSTALLATIONS

1 Scope

International Standard IEC 61229 is applicable to rigid insulating covers for live working on a.c. installations, including those described in IEC 60743.

The barriers, having dielectric withstand which depends on the positioning clearance, are excluded from this standard.

1.1 Classes

Six classes of covers, differing in electrical characteristics, are provided and designated as class 0, 1, 2, 3, 4 and 5.

1.2 Categories

Five categories of covers, differing in special properties related to acid, oil, extreme low temperature, extreme high temperature, and humidity are provided. They are designated A, H, C, W and P, respectively.

1.3 Types

The type depends on the piece to be protected.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60050(121):1978, *International Electrotechnical Vocabulary – Chapter 121: Electromagnetism*

IEC 60050(151):1978, *International Electrotechnical Vocabulary – Chapter 151: Electrical and magnetic devices*

IEC 60050(601):1985, *International Electrotechnical Vocabulary – Chapter 601: Generation, transmission and distribution of electricity – General*

IEC 60060-1:1989, *High-voltage test techniques – Part 1: General definitions and test requirements*

IEC 60060-3:1976, *High-voltage test techniques – Part 3: Measuring devices*

IEC 60212:1971, *Standard conditions for use prior to and during the testing of solid electrical insulating materials*

IEC 60417 (all parts), *Graphical symbols for use on equipment*

IEC 60743:1983, *Terminology for tools and equipment to be used in live working*

CEI 61318:1994, *Travaux sous tension – Guide pour les plans d'assurance de la qualité*

ISO 2859-1:1999, *Règles d'échantillonnage pour les contrôles par attributs – Partie 1: Procédures d'échantillonnage pour les contrôles lot par lot, indexés d'après le niveau de qualité acceptable (NQA)*

ISO 8402:1994, *Management de la qualité et assurance de la qualité – Vocabulaire*

ISO 9000, *Normes pour la gestion de la qualité et l'assurance de la qualité*

ISO 9002:1994, *Systèmes qualité – Modèle pour l'assurance de la qualité en production, installation et prestations associées*

ISO 9003:1994, *Systèmes qualité – Modèle pour l'assurance de la qualité en contrôle et essais finals*

3 Définitions

Pour les besoins de la présente Norme internationale, les définitions suivantes s'appliquent.

3.1 Termes définis selon la CEI 60050(121), la CEI 60050(151) et la CEI 60050(601)

3.1.1

essai de type

essai effectué sur un ou plusieurs dispositifs réalisés selon une conception donnée pour vérifier que cette conception répond à certaines spécifications

[VEI 151-04-15]

3.1.2

essai individuel de série

essai auquel est soumis chaque dispositif en cours ou en fin de fabrication pour vérifier qu'il satisfait à des critères définis

[VEI 151-04-16]

3.1.3

essai (de série) sur prélèvement

essai effectué sur un certain nombre de dispositifs prélevés au hasard dans un lot

[VEI 151-04-17]

3.1.4

essai d'acceptation ou de réception

essai contractuel ayant pour objet de prouver au client que le dispositif répond à certaines conditions de sa spécification

[VEI 151-04-20]

3.1.5

perforation électrique

claquage disruptif dans un isolant solide

[VEI 121-03-13, modifié]

3.1.6

contournement électrique

arc électrique court-circuitant extérieurement un corps isolant

[VEI 121-03-14]

3.1.7

tension nominale d'un réseau

valeur arrondie appropriée de la tension utilisée pour dénommer ou identifier un réseau

[VEI 601-01-21]

IEC 61318:1994, *Live working – Guidelines for quality assurance plans*

ISO 2859-1:1999, *Sampling procedures for inspection by attributes – Part 1: Sampling schemes indexed by acceptance quality limit (AQL) for lot-by-lot inspection*

ISO 8402:1994, *Quality management and quality assurance – Vocabulary*

ISO 9000, *Quality management and quality assurance standards*

ISO 9002:1994, *Quality systems – Model for quality assurance in production, installation and servicing*

ISO 9003:1994, *Quality systems – Model for quality assurance in final inspection and test*

3 Definitions

For the purpose of this International Standard, the following definitions apply.

3.1 Terms defined in accordance with IEC 60050(121), IEC 60050(151) and IEC 60050(601)

3.1.1

type test

a test of one or more devices made to a certain design to show that the design meets certain specifications

[IEV 151-04-15]

3.1.2

routine test

a test to which each individual device is subjected during or after manufacture to ascertain whether it complies with certain criteria. [IEV 151-04-16]

3.1.3

sampling test

a test on a number of devices taken at random from a batch

[IEV 151-04-17]

3.1.4

acceptance test

a contractual test to prove to the customer that the device meets certain conditions of its specification

[IEV 151-04-20]

3.1.5

electrical puncture

a disruptive breakdown through a solid insulant

[IEV 121-03-13, modified]

3.1.6

flashover

an arc by-passing an insulating body

[IEV 121-03-14]

3.1.7

nominal voltage of a system

a suitable approximate value of voltage used to designate or identify a system

[IEV 601-01-21]

3.2 Termes définis selon la CEI 61318

3.2.1 défaut mineur

un défaut mineur est un défaut qui ne réduira vraisemblablement pas beaucoup la possibilité d'utilisation de l'individu pour le but qui lui est assigné ou qui traduit, par rapport aux normes établies, une divergence n'entraînant pas de conséquences appréciables sur l'utilisation ou le fonctionnement efficace de l'individu (voir 2.6 de la CEI 61318)

3.2.2 défaut majeur

un défaut majeur est un défaut qui, sans être critique, risque de provoquer une défaillance ou de réduire de façon importante la possibilité d'utilisation de l'individu pour le but qui lui est assigné (voir 2.5 de la CEI 61318)

3.2.3 défaut critique

un défaut critique est un défaut qui, d'après le jugement et l'expérience, est susceptible de conduire à un manque de sécurité ou à des risques d'accidents pour les utilisateurs, le personnel d'entretien ou ceux qui dépendent de l'individu en question, ou bien un défaut qui, d'après le jugement et l'expérience, pourrait empêcher l'accomplissement de la fonction d'un produit final plus important (voir 2.4 de la CEI 61318)

3.3 Termes définis selon la CEI 60743

3.3.1 protecteurs

généralement réalisés en matériaux isolants, ils servent à recouvrir des éléments sous tension ou non, afin d'éviter un contact fortuit

Ils peuvent être rigides ou souples et avoir soit des formes adaptées, soit être en feuilles (voir 1.5 de la CEI 60743)

3.3.2 protecteur de conducteur (modèle rigide)

réalisé en matériau isolant et utilisé pour isoler une partie conductrice (voir 4.1.3 de la CEI 60743)

3.3.3 protecteur d'isolateur rigide (modèle rigide)

protecteur utilisé pour recouvrir des isolateurs sur armement rigide (voir 4.1.7 de la CEI 60743)

3.4 Définitions des termes spéciaux utilisés dans cette norme

3.4.1 protecteur de chaîne d'ancrage

protecteur destiné à recouvrir une chaîne d'ancrage

3.4.2 protecteur de pince

protecteur destiné à recouvrir une pince d'ancrage

3.4.3 protecteur de chaîne d'alignement

protecteur utilisé pour recouvrir une chaîne d'alignement

3.4.4 protecteur d'isolateur composite rigide

protecteur utilisé pour recouvrir un isolateur composite

3.4.5 protecteur de support (modèle rigide)

protecteur utilisé pour recouvrir un support.